

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2260/93 af 12. august 1993 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren	1
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2261/93 af 10. august 1993 om bibeholdelse indtil den 31. december 1993 af opkrævning af den told, der genindføres ved forordning (EØF) nr. 1146/93 og (EØF) nr. 1447/93	4
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2262/93 af 10. august 1993 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører tysk flag	5
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2263/93 af 10. august 1993 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører portugisisk flag	6
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2264/93 af 12. august 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	7
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2265/93 af 12. august 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	9
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2266/93 af 12. august 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	11
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2267/93 af 12. august 1993 om suspension af forudfastsættelsen af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn	14
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2268/93 af 12. august 1993 om suspension af forudfastsættelsen af eksportrestitutioner for visse kornprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II	16
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2269/93 af 12. august 1993 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af visse sorter blomster med oprindelse i Ungarn ...	17

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2270/93 af 12. august 1993 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2271/93 af 12. august 1993 om definitiv fastsættelse af støttebeløbet for tørret foder, der blev foreløbigt fastsat for perioden 1. maj til 31. maj 1993	21
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2272/93 af 12. august 1993 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn	22

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

★ Kommissionens sekstende direktiv 93/47/EØF af 22. juni 1993 om tilpasning til den tekniske udvikling af bilag II, III, V, VI og VII til Rådets direktiv 76/768/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler	24
93/438/EØF :	
★ Kommissionens beslutning af 30. juni 1993 om en procedure i henhold til EØF-Traktatens artikel 85 (IV/33.407 — CNSD)	27
93/439/EØF :	
★ Kommissionens beslutning af 30. juni 1993 om ændring af Rådets beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet, for så vidt angår klassisk svinepest	34

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2260/93

af 12. august 1993

om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1900/92⁽⁴⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1901/92⁽⁶⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86⁽⁸⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92⁽¹⁰⁾, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon⁽¹¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78⁽¹²⁾, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation⁽¹³⁾ er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁴⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 9. og 10. august 1993 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for oliven-

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

olie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren (¹⁾)

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	79,00 (²⁾)
1509 10 90	79,00 (²⁾)
1509 90 00	92,00 (²⁾)
1510 00 10	77,00 (²⁾)
1510 00 90	122,00 (⁴⁾)

(¹) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(²) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

a) Libanon: 0,60 ECU/100 kg

b) Tunesien: 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

c) Tyrkiet: 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

d) Algeriet og Marokko: 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

(³) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

(⁴) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

BILAG II

Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren (¹)

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

(¹) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2261/93

af 10. august 1993

om bibeholdelse indtil den 31. december 1993 af opkrævning af den told, der genindføres ved forordning (EØF) nr. 1146/93 og (EØF) nr. 1447/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3918/92 af 28. december 1992 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter og -lofter for visse landbrugs- og industrivarer og fastsættelse af de variable elementer for visse varer fremstillet af landbrugsvarer med oprindelse i Ungarn, Polen og den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik (1993) (1), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1146/93 (2) og (EØF) nr. 1447/93 (3) blev der for importen af varer henhørende under KN-kode 3102 40 med oprindelse i henholdsvis Polen og den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik, der er omfattet af toldlofterne i nævnte forordning (EØF) nr. 3918/92, genindført told, i det omfang importen af disse varer ved afskrivning havde nået de tilsvarende lofter;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2232/93 (4) er de toldlofter, der blev åbnet i 1993 ved forordning (EØF) nr. 3918/92, forhøjet fra den 1. juli 1993 med et beløb svarende til 10 % af basismængderne; de toldlofter, i forbindelse med hvilke tolden for de pågældende lande genindførtes inden

den 30. juni 1993, bør således genåbnes fra den 1. juli 1993;

af medlemsstaternes statistiske oplysninger til Kommissionen fremgår det dog, at for de pågældende varer med oprindelse i Polen og den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik var lofterne, også forhøjet ved nævnte forordning (EØF) nr. 2232/93, allerede nået på den dato, hvor forordning (EØF) nr. 1146/93 og (EØF) nr. 1447/93 blev vedtaget: det er derfor hensigtsmæssigt at bibeholde den genindførte told for disse varer, trods genåbning pr. 1. juli 1993 af de tilsvarende toldlofter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den toldopkrævning, der suspenderedes i 1993 i henhold til forordning (EØF) nr. 3918/92 og genindførtes ved forordning (EØF) nr. 1146/93 og (EØF) nr. 1447/93 fra henholdsvis den 15. maj og den 16. juni 1993, bibeholdes fra den 1. juli 1993 til den 31. december 1993.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1993.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 396 af 31. 12. 1992, s. 12.

(2) EFT nr. L 116 af 12. 5. 1993, s. 12.

(3) EFT nr. L 142 af 12. 6. 1993, s. 35.

(4) EFT nr. L 200 af 10. 8. 1993, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2262/93

af 10. august 1993

om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører tysk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol af fiskeri⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 3483/88⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3919/92 af 20. december
1992 om fastsættelse for 1993 af de samlede tilladte
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 927/93⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for torsk i 1993;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område I og II
b, taget af fartøjer, som fører tysk flag eller er registreret i

Tyskland, nået den for 1993 tildelte kvote; Tyskland har
forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den
17. juli 1993; det er derfor nødvendigt at opretholde
denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område I og II b,
fra fartøjer, der fører tysk flag eller er registreret i
Tyskland, må antages at have opbrugt den kvote, der er
tildelt Tyskland for 1993.

Fiskeri efter torsk i farvandene i ICES-område I og II b,
fra fartøjer, der fører tysk flag eller er registreret i
Tyskland, er forbudt, ligesom opbevaring om bord,
omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand,
fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne
forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 17. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1993.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 397 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 96 af 22. 4. 1993, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2263/93

af 10. august 1993

om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører portugisisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol af fiskeri⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 3483/88⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3919/92 af 20. december
1992 om fastsættelse for 1993 af de samlede tilladte
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 927/93⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for torsk i 1993;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område I ogII b, taget af fartøjer, som fører portugisisk flag eller er
registreret i Portugal, nået den for 1993 tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område I og II b
fra fartøjer, der fører portugisisk flag eller er registreret i
Portugal, må antages at have opbrugt den kvote, der er
tildelt Portugal for 1993.Fiskeri efter torsk i farvandene i ICES-område I og II b
fra fartøjer, der fører portugisisk flag eller er registreret i
Portugal, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omlad-
ning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i
disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forord-
nings anvendelsesdato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1993.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. L 397 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 96 af 22. 4. 1993, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2264/93

af 12. august 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1680/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 11. august 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1680/93, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	127,66 (*) (*)
0712 90 19	127,66 (*) (*)
1001 10 00	152,44 (*) (*)
1001 90 91	126,65
1001 90 99	126,65 (*)
1002 00 00	135,60 (*)
1003 00 10	126,09
1003 00 20	126,09
1003 00 80	126,09 (*)
1004 00 00	75,88
1005 10 90	127,66 (*) (*)
1005 90 00	127,66 (*) (*)
1007 00 90	137,14 (*)
1008 10 00	27,29 (*)
1008 20 00	79,25 (*)
1008 30 00	31,14 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	31,14
1101 00 00	204,06 (*)
1102 10 00	218,49
1103 11 30	239,95
1103 11 50	239,95
1103 11 90	231,03
1107 10 11	236,32
1107 10 19	179,32
1107 10 91	235,32
1107 10 99	178,58
1107 20 00	206,32

(*) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(*) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(*) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(*) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(*) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(*) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(*) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(*) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(*) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2265/93**af 12. august 1993****om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1681/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 11. august 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes
i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11
0709 90 60	0	0	2,05	0
0712 90 19	0	0	2,05	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,61	0	0
1001 90 99	0	1,61	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	2,05	0
1005 90 00	0	0	2,05	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,21	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12
1107 10 11	0	2,87	0	0	0
1107 10 19	0	2,14	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2266/93

af 12. august 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 2, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1
i forordningen, og priserne på disse produkter inden for
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de
elementer, der er nævnt i artikel 2 i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 1533/93⁽³⁾ om gennemførelsesbe-
stemmelser for ydelse af eksportrestitutioner og om de
foranstaltninger, der skal træffes i tilfælde af forstyrrelser i
kornsektoren;restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og
rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder,
der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer;
disse mængder er fastsat i forordning (EØF) nr. 1533/93;situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan
nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differenti-
eres efter deres bestemmelsessted;restitutionen skal fastsættes mindst en gang om
måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes tilomregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugs-
omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betin-
gelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omreg-
ningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1068/93⁽⁵⁾;anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
markedsituation for korn, særlig på noteringerne eller
priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på
verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de
beløb som er angivet i bilaget;ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁶⁾ er der udstedt
forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske
Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien
(Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en
række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordnin-
gens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved
restitutionsfastsættelsen;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af
de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF)
nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes
til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.⁽⁶⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU / ton)			(ECU / ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0709 90 60 000	—	—	1005 90 00 000	04	75,00
0712 90 19 000	—	—		07	15,00
1001 10 00 200	—	—		02	0
1001 10 00 400	—	—	1007 00 90 000	—	—
1001 90 91 000	09	45,00	1008 20 00 000	—	—
	02	0	1101 00 00 100	01	65,00
1001 90 99 000	04	40,00	1101 00 00 130	01	62,00
	05	17,00	1101 00 00 150	01	57,00
	08	18,00	1101 00 00 170	01	53,00
	02	15,00	1101 00 00 180	01	49,00
1002 00 00 000	03	25,00	1101 00 00 190	—	—
	06	17,00	1101 00 00 900	—	—
	02	15,00	1102 10 00 500	01	65,00
1003 00 10 000	09	55,00	1102 10 00 700	—	—
	02	0	1102 10 00 900	—	—
1003 00 20 000	04	25,00	1103 11 30 200	01	65,00 (3)
	02	15,00	1103 11 30 900	—	—
1003 00 80 000	04	25,00	1103 11 50 200	01	65,00 (3)
	02	15,00	1103 11 50 400	—	—
1004 00 00 200	—	—	1103 11 50 900	—	—
1004 00 00 400	—	—	1103 11 90 200	01	65,00 (3)
1005 10 90 000	—	—	1103 11 90 800	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Egypten, Marokko og Tunesien
- 06 Korea og Japan
- 07 Zone I, zone III b), zone VIII a), Cuba og Ungarn
- 08 Algeriet
- 09 Rumænien.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2267/93

af 12. august 1993

om suspension af forudfastsættelsen af eksportrestitutionerne for produkter
forarbejdet på basis af korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 7, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 13, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 1766/92 åbner
mulighed for at suspendere anvendelsen af bestemmel-
serne vedrørende forudfastsættelse af restitutionen, såfremt
der på markedet kan konstateres vanskeligheder, der
skyldes anvendelsen af disse bestemmelser, eller såfremt
der er risiko for at sådanne vanskeligheder skal opstå;

en fortsættelse af denne ordning medfører forudfastsæt-
telse på kort sigt af restitutioner for mængder, som er
betydelig større end dem, som kunne forudses under
mere normale forhold;

den ovenfor beskrevne situation medfører, at anvendelsen
af bestemmelserne vedrørende forudfastsættelse af restitu-
tioner for den pågældende vare midlertidigt suspender-
es;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse
inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forudfastsættelsen af eksportrestitutionerne for de i
bilaget opførte produkter suspenderes fra den 13. til den
31. august 1993.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1993 om suspension af forudfastsættelsen af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn

KN-kode	Varebeskrivelse
	Produkter afledt af majs, herunder følgende :
1102 20	Majsmel
1103 13	Gryn og groft mel af majs
1103 29 40	Pellets af majs
1104 19 50	Flager af majs
1104 23	Andet bearbejdet korn (afskallet) af majs
1108 12 00	Majsstivelse
1108 13 00	Kartoffelstivelse
1702 30	} Glukose og glukosesirup
1702 40	
1702 90	Andre varer, herunder invertsukker
2106 90	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet
2309 10	} Tilberedt dyrefoder
2309 90	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2268/93

af 12. august 1993

om suspension af forudfastsættelsen af eksportrestitutioner for visse kornprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 7, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordninger (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁴⁾, særlig artikel 5, stk. 3, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 13, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3035/80 kan forudfastsættelsen af eksportrestitutioner suspenderes for basisprodukter, der udføres i form af visse varer;

situationen på visse markeder gør det nødvendigt at justere restitutionerne for visse produkter; for at undgå ansøgninger om forudfastsættelse af restitutioner i spekulationsøjemed bør forudfastsættelsen suspenderes, indtil justeringen træder i kraft;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forudfastsættelsen af eksportrestitutionerne for majs som udføres i form af varer, der er anført i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92, suspenderes til og med den 31. august 1993.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1993.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2269/93

af 12. august 1993

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af visse sorter blommer med oprindelse i Ungarn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles
markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27,
stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2221/93⁽³⁾ blev
der indført en udligningsafgift ved indførsel af visse sorter
blommer med oprindelse i Ungarn;den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konsta-
teret for varer med oprindelse i Ungarn på de repræsen-
tative markeder, der er omtalt i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF)nr. 249/93⁽⁵⁾, og som fastsættes eller beregnes i overens-
stemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte
forordning, gør det muligt at konstatere, at indgangspri-
serne på to på hinanden følgende markedsdage har ligget
på et niveau, der mindst var lig med referenceprisen; de i
artikel 26, stk. 1, andet afsnit i forordning (EØF)
nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udlig-
ningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i
Ungarn er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 2221/93 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 197 af 6. 8. 1993, s. 47.⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.⁽⁵⁾ EFT nr. L 28 af 5. 2. 1993, s. 45.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2270/93**af 12. august 1993****om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2071/92⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for mælk og mejeriprodukter er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2100/93⁽³⁾;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 2100/93 nævnte
bestemmelser på de priser, som Kommissionen har fået

kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende
importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærvæ-
rende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:*Artikel 1*

De i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede
importafgifter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.

⁽³⁾ EFT nr. L 190 af 30. 7. 1993, s. 34.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1993 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb	KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb
0401 10 10		15,94	0403 10 16	(¹)	1,9148/kg + 28,97
0401 10 90		14,73	0403 10 22		24,21
0401 20 11		21,80	0403 10 24		28,98
0401 20 19		20,59	0403 10 26		69,84
0401 20 91		26,57	0403 10 32	(¹)	0,1817/kg + 27,76
0401 20 99		25,36	0403 10 34	(¹)	0,2294/kg + 27,76
0401 30 11		67,43	0403 10 36	(¹)	0,6380/kg + 27,76
0401 30 19		66,22	0403 90 11		110,27
0401 30 31		129,21	0403 90 13		159,05
0401 30 39		128,00	0403 90 19		198,73
0401 30 91		216,40	0403 90 31	(¹)	1,0302/kg + 28,97
0401 30 99		215,19	0403 90 33	(¹)	1,5180/kg + 28,97
0402 10 11	(¹)	110,27	0403 90 39	(¹)	1,9148/kg + 28,97
0402 10 19	(¹)(¹)	103,02	0403 90 51		24,21
0402 10 91	(¹)(¹)	1,0302/kg + 28,97	0403 90 53		28,98
0402 10 99	(¹)(¹)	1,0302/kg + 21,72	0403 90 59		69,84
0402 21 11	(¹)	159,05	0403 90 61	(¹)	0,1817/kg + 27,76
0402 21 17	(¹)	151,80	0403 90 63	(¹)	0,2294/kg + 27,76
0402 21 19	(¹)(¹)	151,80	0403 90 69	(¹)	0,6380/kg + 27,76
0402 21 91	(¹)(¹)	198,73	0404 10 02		25,00
0402 21 99	(¹)(¹)	191,48	0404 10 04		159,05
0402 29 11	(¹)(¹)(¹)	1,5180/kg + 28,97	0404 10 06		198,73
0402 29 15	(¹)(¹)	1,5180/kg + 28,97	0404 10 12		110,27
0402 29 19	(¹)(¹)	1,5180/kg + 21,72	0404 10 14		159,05
0402 29 91	(¹)(¹)	1,9148/kg + 28,97	0404 10 16		198,73
0402 29 99	(¹)(¹)	1,9148/kg + 21,72	0404 10 26	(¹)	0,2500/kg + 21,72
0402 91 11	(¹)	35,88	0404 10 28	(¹)	1,5180/kg + 28,97
0402 91 19	(¹)	35,88	0404 10 32	(¹)	1,9148/kg + 28,97
0402 91 31	(¹)	44,85	0404 10 34	(¹)	1,0302/kg + 28,97
0402 91 39	(¹)	44,85	0404 10 36	(¹)	1,5180/kg + 28,97
0402 91 51	(¹)	129,21	0404 10 38	(¹)	1,9148/kg + 28,97
0402 91 59	(¹)	128,00	0404 10 48	(²)	0,2500/kg
0402 91 91	(¹)	216,40	0404 10 52	(²)	1,5180/kg + 6,04
0402 91 99	(¹)	215,19	0404 10 54	(²)	1,9148/kg + 6,04
0402 99 11	(¹)	41,67	0404 10 56	(²)	1,0302/kg + 6,04
0402 99 19	(¹)	41,67	0404 10 58	(²)	1,5180/kg + 6,04
0402 99 31	(¹)(¹)	1,2558/kg + 25,35	0404 10 62	(²)	1,9148/kg + 6,04
0402 99 39	(¹)(¹)	1,2558/kg + 24,14	0404 10 72	(²)	0,2500/kg + 21,72
0402 99 91	(¹)(¹)	2,1277/kg + 25,35	0404 10 74	(²)	1,5180/kg + 27,76
0402 99 99	(¹)(¹)	2,1277/kg + 24,14	0404 10 76	(²)	1,9148/kg + 27,76
0403 10 02		110,27	0404 10 78	(²)	1,0302/kg + 27,76
0403 10 04		159,05	0404 10 82	(²)	1,5180/kg + 27,76
0403 10 06		198,73	0404 10 84	(²)	1,9148/kg + 27,76
0403 10 12	(¹)	1,0302/kg + 28,97	0404 90 11		110,27
0403 10 14	(¹)	1,5180/kg + 28,97	0404 90 13		159,05

KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb	KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb
0404 90 19		198,73	0406 90 31	(°) (*)	146,94
0404 90 31		110,27	0406 90 33	(°) (*)	146,94
0404 90 33		159,05	0406 90 35	(°) (*)	146,94
0404 90 39		198,73	0406 90 37	(°) (*)	146,94
0404 90 51	(°)	1,0302/kg + 28,97	0406 90 39	(°) (*)	146,94
0404 90 53	(°) (°)	1,5180/kg + 28,97	0406 90 50	(°) (*)	146,94
0404 90 59	(°)	1,9148/kg + 28,97	0406 90 61	(°) (*)	374,78
0404 90 91	(°)	1,0302/kg + 28,97	0406 90 63	(°) (*)	374,78
0404 90 93	(°) (°)	1,5180/kg + 28,97	0406 90 69	(°) (*)	374,78
0404 90 99	(°)	1,9148/kg + 28,97	0406 90 73	(°) (*)	146,94
0405 00 11	(°)	222,70	0406 90 75	(°) (*)	146,94
0405 00 19	(°)	222,70	0406 90 77	(°) (*)	146,94
0405 00 90		271,69	0406 90 79	(°) (*)	146,94
0406 10 20	(°) (*)	187,03	0406 90 81	(°) (*)	146,94
0406 10 80	(°) (*)	243,66	0406 90 85	(°) (*)	146,94
0406 20 10	(°) (*)	374,78	0406 90 89	(°) (*)	146,94
0406 20 90	(°) (*)	374,78	0406 90 93	(°) (*)	187,03
0406 30 10	(°) (*)	153,70	0406 90 99	(°) (*)	243,66
0406 30 31	(°) (*)	140,78	1702 10 10		28,10
0406 30 39	(°) (*)	153,70	1702 10 90		28,10
0406 30 90	(°) (*)	250,42	2106 90 51		28,10
0406 40 00	(°) (*)	135,17	2309 10 15		79,69
0406 90 11	(°) (*)	206,64	2309 10 19		103,38
0406 90 13	(°) (*)	156,07	2309 10 39		97,26
0406 90 15	(°) (*)	156,07	2309 10 59		81,17
0406 90 17	(°) (*)	156,07	2309 10 70		103,38
0406 90 19	(°) (*)	374,78	2309 90 35		79,69
0406 90 21	(°) (*)	206,64	2309 90 39		103,38
0406 90 23	(°) (*)	146,94	2309 90 49		97,26
0406 90 25	(°) (*)	146,94	2309 90 59		81,17
0406 90 27	(°) (*)	146,94	2309 90 70		103,38
0406 90 29	(°) (*)	146,94			

(°) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne kode er lig med summen af:

- det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælkebestanddel, der er indeholdt i 100 kg af varen
- det andet angivne beløb.

(°) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne kode er lig med:

- det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af tørstoffet af mælkebestanddelen der er indeholdt i 100 kg af varen, og eventuelt forhøjet med
- det andet angivne beløb.

(°) Produkter henhørende under denne kode, der indføres fra et tredjeland,

- og fra hvilket der fremlægges et certifikat IMA 1, der udstedes på de i forordning (EØF) nr. 1767/82 fastsatte betingelser
 - for hvilke der fremlægges et certifikat EUR 1, der udstedes på de i forordning (EØF) nr. 1316/93 fastsatte betingelser for Sverige og på de i forordning (EØF) nr. 584/92 fastsatte betingelser for Polen, Tjekkoslaviet og Ungarn
- er undergivet importafgifterne, der er fastlagt i de nævnte forordninger.

(*) Den gældende importafgift begrænses på de i forordning (EØF) nr. 715/90 fastsatte betingelser.

(°) Ifølge artikel 101, stk. 1, afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2271/93

af 12. august 1993

om definitiv fastsættelse af støttebeløbet for tørret foder, der blev foreløbigt
fastsat for perioden 1. maj til 31. maj 1993

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1117/78
af 22. maj 1978 om den fælles markedsordning for tørret
foder⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2275/
89⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Målprisen for tørret foder blev foreløbigt fastsat ved
Rådets forordning (EØF) nr. 1015/93⁽³⁾ for perioden
1. maj til 31. maj 1993; støttebeløbene for tørret foder i
perioden 1. maj til 31. maj 1993 blev fastsat på grundlag
af denne målpris, som Rådet fastsatte foreløbigt;

målprisen for tørret foder blev bekræftet definitivt ved
Rådets forordning (EØF) nr. 1288/93⁽⁴⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De støttebeløb, der blev fastsat foreløbigt for tørret foder,
og som er anført i bilaget til Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1051/93⁽⁵⁾, bekræftes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 142 af 30. 5. 1978, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 218 af 28. 7. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 105 af 30. 4. 1993, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 51.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2272/93

af 12. august 1993

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/
93⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF)
nr. 1766/92 skal den eksportrestitution for korn, der
gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportli-
cens, reguleret i forhold til den i eksportmånedens
gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes
på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for
licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitu-
tionsbeløbet;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1533/93⁽³⁾ om
gennemførelsesbestemmelser for ydelse af eksportrestitu-
tioner for korn og om foranstaltninger, der skal træffes af
kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser, giver
mulighed for at fastsætte et korrektionsbeløb for de
produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forord-
ning (EØF) nr. 1766/92; dette korrektionsbeløb skal
beregnes under hensyntagen til de elementer, der er
anført i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1533/93;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere
korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1993.

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitu-
tionen og efter samme procedure; det kan ændres inden
for tidsrummet mellem to fastsættelser;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til
omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugs-
omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betin-
gelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omreg-
ningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1068/93⁽⁵⁾;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbe-
løbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forord-
ning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte
eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og
c) i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter,
undtagen malt, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1993 om fastsættelse af de korrektionsbeløb,
der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12	5. term. 1	6. term. 2
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 20 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 80 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	— 70,00	— 70,00	— 70,00	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 30 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 30 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 50 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 400	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Alle tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS SEKSTENDE DIREKTIV 93/47/EØF

af 22. juni 1993

om tilpasning til den tekniske udvikling af bilag II, III, V, VI og VII til Rådets direktiv 76/768/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, under henvisning til Rådets direktiv 76/768/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/86/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

På grundlag af de foreliggende oplysninger kan violette filtre tillades endeligt, medens visse stoffer, konserveringsmidler og ultraviolette filtre forbydes endeligt eller fortsat tillades i en begrænset periode;

af hensyn til folkesundheden bør det forbydes at anvende 4-amino-2-nitrofenol;

på grundlag af den seneste videnskabelige og tekniske forskning kan brugen af strontiumperoxid og fenoltalein tillades i kosmetiske midler med visse restriktioner og på visse betingelser, idet der på mærkningen obligatorisk anføres advarsler om sundhedsfaren;

på grundlag af den seneste videnskabelige og tekniske forskning kan 3-imidazol-4-ylacrylsyre og estere heraf med visse restriktioner og på visse betingelser tillades indtil 30. juni 1994 som ultraviolet filter i kosmetiske midler;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra udvalget vedrørende tilpasning til den tekniske udvikling af direktiver, der tager sigte på at fjerne de tekniske handelshindringer på området for kosmetiske midler —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 76/768/EØF foretages følgende ændringer:

1) I bilag II tilføjes følgende nummer:

»412. 4-amino-2-nitrofenol«

2) I bilag III, del 1:

a) Sætningen »Brug egnede beskyttelseshandsker« tilføjes til løbenummer 8, 9 og 10 i punkt b) i kolonne f).

b) Ved nr. 12 tilføjes i kolonne f) følgende: »a/Brug egnede beskyttelseshandsker«.

3) I bilag III, del 2:

Følgende løbenumre tilføjes:

⁽¹⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 169.

⁽²⁾ EFT nr. L 325 af 11. 11. 1992, s. 18.

a	b	c	d	e	f	g
•1	Strontiumperoxid	Hårplejemidler, som skylles af efter brug, erhvervsmæssig brug	4,5 % udtrykt som strontium i produktet, når det er klar til brug	Alle produkter skal opfylde kravene om frigørelse af hydrogenperoxid	— Erhvervsmæssig brug — Undgå kontakt med øjnene — Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand	30. 6. 1994•

a	b	c	d	e	f	g
•3	Fenoltalein (*) (3,3-Bis(4-hydroxyphenyl)phtalid)	Tandpasta	0,04 %			30. 6. 1994•

4) I bilag V, løbenummer 5 : Efter ordene »Bilag III« (første del) indsættes : »strontiumperoxid på de i bilag III, del 2, løbenummer 1, anførte betingelser...«.

5) I bilag VI, del 2 : datoen »30. juni 1993« erstattes af »30. juni 1994« i følgende løbenumre : 2, 15, 16, 21, 26, 27, 28, 29 og 30.

6) I bilag VII, del 1 :

a) Følgende løbenummer tilføjes :

a	b	c	d	e
•8	1-(4-tert-butyl-fenyl)-3-(4-methoxyfenyl)propan-1,3-dion	5 %•		

b) Løbenummer 5 udgår.

7) I bilag VII, del 2 :

a) Følgende løbenummer tilføjes :

a	b	c	d	e	f
•33	3-imidazol-4-ylacryl-syre og dets etylester	2 % udtrykt som syre			30. 6. 1994•

b) Løbenummer 31 udgår.

c) Datoen »30. juni 1993« erstattes med »30. juni 1994« i følgende løbenumre : 2, 5, 6, 12, 13, 17, 24, 25, 26, 28, 29 og 32.

Artikel 2

1. Med forbehold af de i artikel 1 nævnte datoer træffer medlemsstaterne de foranstaltninger, der er nødvendige for, at hverken fabrikanter eller importører, der er etableret inden for Fællesskabet, fra den 1. juli 1994 markedsfører midler, som ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv.

2. Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for, at de i stk. 1 nævnte midler, der indeholder de i artikel 1 nævnte stoffer, ikke kan sælges eller overdrages til forbrugerne efter den 30. juni 1995, hvis de ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for senest den 30. juni 1994 af efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.
2. Når medlemsstaterne indfører disse bestemmelser, skal disse indeholde en henvisning til dette direktiv eller ledsages af en sådan henvisning ved deres offentliggørelse. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.
3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juni 1993.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. juni 1993

om en procedure i henhold til EØF-Traktatens artikel 85

(IV/33.407 — CNSD)

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(93/438/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 17 af 6. februar
1962, første forordning om anvendelse af bestemmelserne
i Traktatens artikel 85 og 86⁽¹⁾, senest ændret ved akten
vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig
artikel 3, stk. 1,under henvisning til den begæring, som Associazione
Italiana dei Corrieri Aerei Internazionali (AICAI) har
indgivet i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning nr. 17,under henvisning til Kommissionens beslutning af
25. september 1991 om at indlede en procedure,efter at have givet Consiglio nazionale degli spedizionieri
doganali (CNSD) lejlighed til at udtale sig vedrørende de
af Kommissionen fremførte klagepunkter, jf. artikel 19,
stk. 1, i forordning nr. 17, samt Kommissionens forord-
ning nr. 99/63/EØF af 25. juli 1963, om udtalelser i
henhold til artikel 19, stk. 1 og 2, i Rådets forordning
nr. 17⁽²⁾,efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og
Monopolspørgsmål, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFREMSTILLING

A. Klagerne

- (1) Kommissionen har fået forelagt flere klager fra
industri-, handels- og transportvirksomheder i
Fællesskabet.
- (2) De virksomheder, som har indsendt klager,
henviser til en række vanskeligheder, som de støder
på ved toldekspeditioner i Italien i forbindelse med
udførelsen af toldklaringsopgaver.

- (3) En af disse klager, som er indgivet af AICAI, er
bl.a. rettet mod den beslutning, som CNSD har
truffet om fastsættelsen af de tariffer, som skal
betales til »Spedizionieri« for de fortoldningstjene-
ster, som internationale kurértransportører anmoder
om.

B. CNSD

- (4) Toldklaringsvirksomhed er i Italien underlagt
bestemmelserne i lov nr. 1612 af 22. december
1960 og gennemførelsesbestemmelserne i mini-
sterielt dekret af 10. marts 1964 samt præsidentde-
kret af 23. januar 1973, nr. 43 (Testo unico delle
disposizioni legislative in materia doganale).
- (5) For at udøve toldklaringsvirksomhed skal man
opfylde betingelserne i gældende toldlovgivning. I
præsidentdekretet af 23. januar 1973 er det bl.a.
fastsat, at autorisationen som toldklarerer ikke er
tidsbegrænset. For at opnå autorisation skal ansø-
geren opfylde visse betingelser samt bestå en eksa-
men, som i princippet afholdes hvert tredje år.
- (6) Både ansatte og selvstændige kan udøve toldklare-
ringsvirksomhed. Den i en virksomhed ansatte
toldklarerer skal være i besiddelse af autorisation og
optages på en liste, som administreres og ajourføres
af vedkommende kompetente regionale råd; den
pågældende kan udelukkende repræsentere sin
arbejdsgiver.

For at udøve toldklaringsvirksomhed som selv-
stændig skal man være i besiddelse af autorisation,
være optaget i det nationale register, som omfatter
samtlige regionale registre (for tiden 13: Bari,
Bologna, Bolzano, Cagliari, Firenze, Genova,
Milano, Napoli, Palermo, Rom, Torino, Trieste og
Venedig). Hvad enten man er selvstændig eller
ansat toldklarerer, kan man kun udøve virksomhed
i den region, hvor man har opnået autorisation.

- (7) I hver region findes et regionalt råd, hvor antallet af
medlemmer er afhængigt af antallet af registrerede
toldklarerere. Disse medlemmer vælges for to år af
de toldklarerere, som er opført i registret.

⁽¹⁾ EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.⁽²⁾ EFT nr. 127 af 20. 8. 1963, s. 2268/63.

- (8) Det påhviler rådet at føre listen over ansatte og registre over selvstændige toldklarerere.

Hvad de selvstændige angår, påhviler det endvidere rådet at føre kontrol med de registreredes adfærd og at afgive udtalelser i eventuelle tvister mellem en toldklarerer og en kunde. Det har også beføjelse til at udøve sanktioner over for de registrerede.

- (9) Formanden er en embedsmand fra finansministeriet, nemlig chefen for tolddepartementet for inspektioner. Rådet skal også fremsætte forslag om klarerernes vederlag og fremlægge disse for det nationale råd med henblik på fastsættelse af tariffen.

- (10) CNSD har sæde i Rom og er sammensat af ni medlemmer, som udnævnes for en treårig periode af medlemmerne af de regionale råd.

Finansministeriets generaldirektør for told og indirekte skatter er født medlem samt formand.

- (11) Det påhviler ham at administrere det nationale register og at løse kompetencestridigheder mellem de regionale råd. Han udarbejder klarerernes tariffen. Der er tale om en fast tarif, som klarererne ikke kan fravige, men det nationale råd kan i særlige tilfælde og for en tidsbegrænset periode give dispensation.

C. Markedet

- (12) For at importere varer i Italien og eksportere derfra er det påkrævet at opfylde en hel række formaliteter i forbindelse med toldekspeditionerne og toldkontrollen. Efter de i EF-retten fastsatte bestemmelser er det muligt at give fuldmagt til udførelse af alle disse ekspeditioner til professionelle operatører, toldklarerere, som mod vederlag påtager sig at bringe disse formaliteter i orden. Det relevante marked er derfor det, der vedrører de tjenesteydelser, som udføres af toldklarererne.

- (13) Disse tjenesteydelser benyttes særligt af internationale kurértransportører. De internationale kurértransportører opererer inden for organisationer, som er sammensat af forskellige virksomheder, oftest medlemmer af den samme gruppe, som etablerer et forbindelsesnet mellem flere lande.

- (14) Hver virksomhed i nettet påtager sig inden for sit hjemland indsamling (forsendelser til udlandet) og distribution (forsendelser inden for landets grænser)

af post og pakker samt alle de opgaver, der er forbundet med transporten. Blandt disse opgaver er toldklareringen. Med hensyn til pakker opkræver transportøren betalingen hos afsenderen og forpligtelser sig til at bringe pakken til modtageren.

- (15) Afsenderen betaler for tjenesteydelsen samt toldafgifterne, medmindre han deklarerer, at omkostningerne skal påhvile modtageren. Omkostningerne ved toldklarering er altid indregnet i den pris, afsenderen skal betale. Ifølge almindelig praksis skal modtageren kun betale den told, som overstiger et bestemt beløb; ca. 60 % af forsendelserne befinder sig under dette beløb.

- (16) Italienske transportører kommer således aldrig i kontakt med udenlandske afsendere, men udelukkende med italienske afsendere og undertiden, når det faste beløb overskrides, med italienske modtagere i forbindelse med transportørernes krav på tilbagebetaling af told.

- (17) Almindeligvis samles forsendelserne i sorteringscentre, således at der kan foretages grupperede forsendelser til hvert bestemmelsessted. Der er således daglig kontakt til toldklarererne vedrørende et stort antal toldklareringer, som næsten alle er af samme type. Takket være dette system kan en pakketransport foretages på 24 timer inden for Europa og 48 timer i resten af verden.

- (18) Et institut for markedsanalyse foretog efter anmodning fra AICAI i juni 1988, få dage før den nye tarif, som blev godkendt ved bekendtgørelse af 6. juli 1988, trådte i kraft, en undersøgelse af brugen af kurérservice og kundens vurdering heraf. Undersøgelsen omfattede et udvalg af 400 repræsentative italienske industrivirksomheder.

- (19) Ifølge resultaterne af undersøgelsen udgjorde de faste brugere af international kurérservice 41,3 %; blandt disse benyttede 80,1 % private transportører, som f.eks. medlemmer af AICAI; 4,8 % benyttede CAI (det italienske post- og telegrafvæsens kurérservice) og 15,1 % benyttede Alitalia.

- (20) 86,9 % af virksomhederne angav den korte leveringstid som årsag til anvendelse af denne type tjenesteydelse, og 45,5 % af virksomhederne angav ligeledes overholdelse af de lovede leveringstidspunkter som årsag.

(21) For 83,9 % af virksomhederne drejede det sig om forsendelser til lande i Europa; af undersøgelsen fremgår det også, at 77,8 % af de pågældende virksomheder henter mere end 35 % af deres omsætning gennem eksport.

(22) I betragtning af det store antal forsendelser har mange transportører ansat toldklarerere i deres virksomhed, og i de tilfælde hvor de, før den nye tarif trådte i kraft, benyttede selvstændige toldklarerere, anvendte de aftaler med en fast tarif for alle forsendelser under en vis værdi.

(23) Den tarif, som blev godkendt af CNSD den 16. april 1970, og som gjaldt indtil juli 1988, indeholdt en reduktion på 35 % af det fastsatte minimum i tariffen for transportvirksomheder; der var intet fastsat for kurértransportører, som havde påbegyndt deres virksomhed i 1980. Ikke desto mindre var de omfattet af samme ordning. Siden har CNSD truffet beslutning om forhøjelser af tariffen, som blev godkendt ved ministerielt dekret; forhøjelserne blev foretaget på grundlag af en koeficient til forhøjelse af tariffen fra 1970.

Nærværende beslutning angår den nye tarif, som er den eneste tarif i anvendelse for øjeblikket. Virksomhederne kan kun fravige tariffen ved undtagelse, der bevilges af CNSD.

D. Tarif og dekret om godkendelse af 1988

(24) I henhold til artikel 14 i lov af 22. december 1960, hvori det overdrages til det nationale råd at fastsætte tariffen for toldklarering på grundlag af forslag fra de regionale råd, har CNSD på sit møde den 21. marts 1988 vedtaget den tarif, der gælder aktuelt.

(25) Ved dekret af 6. juli 1988 har finansministeren under hensyn til:

— loven af 22. december 1960, der træffer bestemmelse om udøvelsen af toldklaringsvirksomhed

— CNSD's beslutning om godkendelse af tariffen på mødet af 21. marts 1988, og

— den fulgte procedures lovmæssighed

godkendt tariffen (dekretets artikel 1) og fastsat datoen for dens ikrafttræden til dagen efter dens offentliggørelse i den italienske statstidende⁽¹⁾ (dekretets artikel 2), nemlig 20. juli 1988.

(26) I tariffen er der fastsat forskellige satser afhængig af værdien eller vægten af den vare, som skal klareres, og for hver sats er der i visse tilfælde angivet en fast pris og i de fleste tilfælde en prisgaffel med en minimums- og maksimumspris for toldklarerers udførelse af toldformaliteter.

(27) Ud over at det stadfæstes, at

— de angivne beløb henviser til hver toldekspedition eller tjenesteydelse

— afvigelser fra tariffen ikke er tilladt efter artikel 5, der forbyder enhver toldklarerer at anvende mindre beløb end de angivne

— det nationale råd i særlige tilfælde og kun for en tidsbegrænset periode kan fravige tariffen

— der er givet CNSD magt til selvstændigt at tilstå sådanne afvigelser, som således ikke er underkastet ministeriets godkendelse og ikke offentliggøres i Statstidende

er der med tariffen foretaget en væsentlig prisforhøjelse.

(28) Det, som i første række har berørt kurértransportørerne, er ændringen af satserne gennem indførelse af en minimumspris for forsendelser til Italien til en værdi under 3 mio. lire (se tabel under nr. 30).

(29) De foregående satser var fra 0 til 1 000 000 lire, hvorefter der var et spring på 1 mio. lire op til 10 mio.; herefter forhøjedes satserne for hver 10 mio. Ca. 60 % af forsendelserne faldt ind under den første sats, og toldafgifterne blev indbetalt af transportøren.

⁽¹⁾ *Gazzetta Ufficiale* nr. 168 af 19. 7. 1988.

(30) Sammenligning mellem satserne i de to tariffier:

Import

(lire)

Tidligere tarif	Ny tarif
Varens værdi:	Varens værdi:
1) fra 0 til 1 mio. minimum 16 250	— fra 0 til 3 mio. minimum 65 000
2) fra 1 til 3 mio. minimum 25 000	(nærmest fast beløb)
3) fra 3 til 4 mio. minimum 30 000	— fra 3 til 10 mio. minimum 80 000

hvilket udgør en forhøjelse på 400 % for sats 1, 260 % for sats 2 og 266,66 % for sats 3.

Eksport

(lire)

Tidligere tarif	Ny tarif
Varens værdi:	Varens værdi:
1) fra 0 til 1 mio. minimum 7 500	— fra 0 til 10 mio. minimum 40 000
2) fra 1 til 4 mio. minimum 11 250	— fra 10 til 50 mio. minimum 60 000
3) fra 4 til 10 mio. minimum 13 750	
4) fra 10 til 50 mio. minimum 17 500	

hvilket udgør en forhøjelse på 533,33 % for sats 1, 355,55 % for sats 2, 290,90 % for sats 3 og 342,86 % for sats 4.

(31) Sammenligning mellem den tidligere og den nye tarif i forhold til varens værdi ved anvendelse af minimumssatserne:

Import			Eksport		
Varens værdi	Ny tarif	Tidligere tarif	Varens værdi	Ny tarif	Tidligere tarif
100 000 lire	65 %	16,25 %	100 000 lire	40 %	7,5 %
500 000 lire	13 %	3,25 %	500 000 lire	8 %	1,5 %
1 000 000 lire	6,5 %	1,625 %	1 000 000 lire	4 %	0,75 %
2 000 000 lire	3,25 %	1,25 %	2 000 000 lire	2 %	0,562 %
3 000 000 lire	2,17 %	1,00 %	3 000 000 lire	1,333 %	0,416 %

Tarifforhøjelsen, satsændringen samt forpligtelsen til at fakturere toldklaringsudgifterne separat til afsenderen og den italienske modtager angives at have haft en lammende indvirkning på kurértransportørernes virksomhed både i kraft af det tidsspilde, som de nye bestemmelser medførte, og i kraft af priserne, som størstedelen af deres kunder fandt umådeholdne.

ikke overskred 350 000 lire eksklusive transportomkostninger og andre omkostninger, var blevet undtaget⁽¹⁾ fra anvendelsen af tariffen

— i betragtning af den særlige art tjenesteydelser, som leveres af internationale kurértransportører

E. Undtagelsesbestemmelsen af 11. juni 1990

(32) På dets møde den 11. juni 1990 har CNSD:

- under henvisning til anmodning fra AICAI
- i betragtning af sin beslutning af 11. juli 1989, ifølge hvilken forsendelser af varer, hvis værdi

⁽¹⁾ Undtaget i den forstand, at der ifølge beslutningen, som AICAI ikke var omfattet af, var blevet givet tilladelse til en afvigelse fra tariffen, for at tillade en reduktion på op til 60 % af de heri fastsatte mindstebeløb for forsendelser, hvis værdi ikke overskred 350 000 lire; denne undtagelse, der var blevet bevilget for bedre at tage specielle situationer i betragtning og at tage hensyn til de af de interesserede kategorier fremførte krav, præciserede ikke, hvilke kategorier det drejede sig om, men begrænsede sig til at angive de af tariffen udelukkede operationer.

- i betragtning af, at transportørerne påtager sig samtlige omkostninger ved de ydelser, som leveres af toldklarererne
 - i betragtning af kurértransportørernes forpligtelse til at påtrykke følgende angivelse på deres prisliste, som offentliggøres, samt på dokumenter, som medfølger forsendelsen: »vederlag for ydelser vedrørende toldekspeditioner er fastsat ved ministerielt dekret af 6. juli 1988 og ved eventuelle undtagelsesbestemmelser vedtaget af det nationale råd i medfør af artikel 6 i tariffen«
- (33) besluttet:
- for forsendelser foretaget af internationale transportører, at anvende undtagelsesbestemmelsen efter beslutningen af 11. juli 1989 vedrørende varer til en værdi under 350 000 lire, ekskl. transportomkostninger og andre omkostninger
 - at vederlag for toldekspeditioner vedrørende forsendelser af varer til en værdi under 2 500 000 lire, foretaget af internationale kurértransportører, kan reduceres med op til maks. 70 %.
- (34) Denne beslutning er betinget af, at kontrakter mellem toldklarerere og deres kunder, kurértransportørerne, af AICAI deponeres hos det kompetente regionale råd, første gang før den 30. juli 1990 og dernæst før kontraktens ikrafttræden.
- (35) Denne beslutning giver ligeledes kurértransportørerne mulighed for at unddrage sig forpligtelsen til at fakturere toldklaringsudgifterne separat til både afsender og modtager.
- (36) Denne beslutning er blevet meddelt Kommissionen af den klagende part, AICAI, den 4. december 1991.

F. CNSD's svar på Kommissionens klagepunkter

- (37) I brev af 8. januar 1992 til Kommissionen har CNSD anført følgende:
- aftalen indgået mellem AICAI og CNSD, som har udmøntet sig i CNSD's beslutning af 11. juni 1990, og som AICAI anmeldte til Kommissionen den 4. december 1991, har fjernet uoverensstemmelsen mellem AICAI og CNSD og overflødiggjort proceduren
- (38) — AICAI's udtalte bekymringer i brev af 4. december 1991 med hensyn til at tilbagekalde afvigelsen er ugrundede; anvendelsen af afvigelser er udelukkende begrundet i, at en formel ændring af tariffen (som er resultatet af fem års arbejde) ville være for tidskrævende, og det derfor ville være umuligt at imødekomme eventuelle velbegrundede anmodninger fra erhvervsdrivende i branchen
- (39) — de retssager, der er anlagt for italienske domstole med henblik på annullering af tariffen i øvrigt, er blevet formelt frafaldet, da de i kraft af afvigelserne var blevet overflødiggjort.

II. RETLIG VURDERING

A. Artikel 85, stk. 1

1. Virksomhed

- (40) Den omstændighed, at toldklaringsvirksomhed efter italiensk ret anses som liberalt erhverv, ændrer ikke det forhold, at toldklarerere er erhvervsdrivende virksomheder, hvilket fremgår af Domstolens praksis, som nylig udtrykt ved EF-Domstolens dom af 23. april 1991 i Höfnersagen, sag C-41/90⁽¹⁾, ifølge hvilken »begrebet virksomhed omfatter enhver enhed, som udøver en erhvervsaktivitet, uden hensyn til dens juridiske status og finansieringsform«.
- (41) CNSD er en virksomhedssammenslutning, og de beslutninger, som træffes af CNSD i dets egenskab af instans udpeget af medlemmerne til administration af medlemsregistret, må betragtes som vedtagelser inden for en virksomhedssammenslutning, hvis formål det er at fastsætte regler for medlemmernes erhvervsvirksomhed.

2. Vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder

- (42) Hvad tariffen angår, bestemmer CNSD selvstændigt dens niveau samt betingelserne for dens anvendelse og handler derfor som en klassisk virksomhedssammenslutning. Efter at CNSD har fastsat tariffen, skal den godkendes ved ministerielt dekret, hvilket dog ikke forhindrer, at der er tale om en vedtagelse truffet af en virksomhedssammenslutning, således som det navnlig fremgår af den omstændighed, at beslutninger om afvigelser fra tariffen ikke kræver ministerens godkendelse; det følger heraf, at alle beslutninger vedrørende tariffen er udtryk for CNSD's vilje.
- (43) CNSD vil på ingen måde kunne påberåbe sig de forpligtelser til at vedtage bindende tariffer, som det i medfør af artikel 11 og 14 i lov 1612 måtte blive pålagt, når disse »forpligtelser« i praksis kan betyde overtrædelse af Fællesskabets konkurrenceregler.

⁽¹⁾ Sml. I-1991 s. 1979 og s. I-2016, præmis 21.

- (44) Ifølge EF-Domstolen (forenede sager 43/82 og 63/82, VBVB og VBBB mod Kommissionen ⁽¹⁾, og sag 123/83, BNIC/Clair ⁽²⁾), kan den nationale ret under ingen omstændigheder svække gyldigheden af Fællesskabets konkurrenceregler og endnu mindre modvirke eller forhindre anvendelsen af disse regler. Eventuelle bestemmelser i national ret, der tvinger virksomhederne til at følge en bestemt praksis eller, som det her er tilfældet, overlader det til en virksomhedssammenslutning at træffe afgørelse om visse bestemmelser, er juridisk set på ingen måde til hinder for, at Kommissionen ved en formel beslutning fastslår, at virksomhedssammenslutningen CNSD har overtrådt bestemmelserne i Traktatens artikel 85, stk. 1.

3. Konkurrencebegrænsninger

- (45) CNSD's beslutning af 21. marts 1988 har medført følgende konkurrencebegrænsninger:

- fastsættelse af en fast minimums- og maksimumstarif for hver enkelt ekspedition, som udføres af toldklarerere, uden mulighed for fravigelse i enkelttilfælde
- bindende regler vedrørende fakturering af denne tarif, som f.eks. separat fakturering.

- (46) Der er tale om begrænsninger af toldklarerernes frihed, ikke kun med hensyn til de priser, som deres kunder skal betale, idet en del af prisen er fast og ens for alle, men også med hensyn til deres interne organisation, idet de ikke har mulighed for at samle deres ekspeditioner for at reducere omkostningerne, fordi tariffen pålægger dem en separat og ensartet tarifferegning for hver ekspedition.

- (47) Det forhold, at CNSD forbeholder sig mulighed for, midlertidigt og i særlige tilfælde, at dispensere fra denne tarif, ændrer ikke ved begrænsningernes graverende karakter, for disse undtagelser afhænger i realiteten af CNSD's skøn.

CNSD's påstand om, at mulighederne for dispensation og navnlig bestemmelserne af 11. juni 1990 vedrørende AICAI's medlemmer skulle overflødiggøre nærværende procedure, kan ikke godtages, for de begrænsninger, som tariffen og de bindende regler om fakturering medfører, er stadig gældende og anvendes.

⁽¹⁾ EF-Domstolens dom af 17. 1. 1984, Sml. 1984, s. 19.

⁽²⁾ EF-Domstolens dom af 30. 1. 1985, Sml. 1985, s. 402.

Det nationale råds beslutninger om at dispensere fra tariffen og de bindende regler om fakturering betyder kun, at de negative virkninger af begrænsningerne mindskes for de erhvervsdrivende, som har opnået dispensation, men begrænsningerne fjernes ikke.

- (48) Muligheden for efter lovgivningen at lade toldekspeditioner udføre af en selvstændig eller af en ansat toldklarerer kan ikke fratage begrænsningerne deres graverende karakter.

Det forhold, at nogle toldklarerere er ansatte, har ingen indflydelse på markedet. De er ansat i virksomheder, der har valgt denne ordning, fordi de finder den mindre byrdefuld end til stadighed at skulle søge bistand hos selvstændige klarerere. De er derfor ikke i konkurrence med de selvstændige klarerere, fordi hverken de ansatte klarerere eller de virksomheder, hos hvilke de er ansat, opererer på markedet for tjenesteydelser i forbindelse med toldklarering.

4. Påvirkning af samhandelen mellem medlemsstater

- (49) Den tarif, som er fastsat af CNSD, kan indvirke på samhandelen mellem medlemsstater, for så vidt som denne tarif netop fastsætter prisen for alle toldekspeditioner i forbindelse med import til og eksport fra Italien.

- (50) Ifølge gældende lov i Italien er indehaveren af en vare, som pålægges at foretage en toldangivelse, udfærdige bestemte dokumenter, overholde forpligtelser eller særlige regler, eller som har mulighed for at udøve bestemte rettigheder, berettiget til at handle via en repræsentant, dvs. en ansat eller selvstændig toldklarerer.

- (51) Enhver virksomhed, der importerer til Italien, og enhver italiensk virksomhed, der eksporterer, og som ikke disponerer over en ansat toldklarerer (eller som har en toldklarerer ansat, der ikke er autoriseret til at udøve virksomhed i den region, hvor toldklareringen skal finde sted), berøres af tariffen, fordi alle selvstændige toldklarerere anvender den.

- (52) I betragtning af, at importen i Italien i 1990 udgjorde ca. 25 % af vareforbruget og eksporten ca. 18 % af bruttonationalproduktet, og at ca. 58 % af importen stammer fra fællesskabslande og ca. 59 % af eksporten går til andre medlemsstater, kan det endvidere konkluderes, at der er tale om en meget betydelig påvirkning af samhandelen.

- (53) Denne tarif medfører desuden hindringer for handelen mellem det italienske marked og de øvrige fællesskabsmarkeder, i og med at den fordyrer og komplicerer toldekspeditioner. Dertil kommer, at prisen end ikke står i forhold til ydelsens kvalitet eller art, eftersom de fastsatte minimums- og maksimumssatser ikke er beregnet i forhold til ydelse som sådan, men er fastsat på grundlag af varens værdi eller i andre tilfælde dens vægt.

B. Artikel 85, stk. 3

- (54) Da der ikke foreligger anmeldelse, er der ingen anledning til at undersøge, om CNSD's beslutning af 21. marts 1988 kan fritages.

Det kan dog fastslås, at betingelserne i artikel 85, stk. 3, ikke er opfyldt. Ifølge Kommissionens administrative praksis og EF-Domstolens retspraksis kan der ikke gives fritagelse til samordnet pristfastsættelse og navnlig ikke fastsættelse af minimumspriser —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den tarif for toldklarereres tjenesteydelser, som blev vedtaget af toldklarerernes nationale råd (CNSD) på dets møde den 21. marts 1988 med ikrafttræden den 20. juli

1988, udgør en overtrædelse af EØF-Traktatens artikel 85, stk. 1.

Artikel 2

CNSD bringer omgående den i artikel 1 omhandlede overtrædelse til ophør.

Artikel 3

CNSD underretter skriftligt de toldklarerere, som er opført i det nationale register, om denne beslutning, og om at den i artikel 1 omhandlede overtrædelse er blevet bragt til ophør med angivelse af de heraf følgende konsekvenser i praksis og særlig hver enkelt toldklarerers frihed til at undlade at anvende den i artikel 1 omhandlede tarif.

CNSD godtgør senest to måneder efter meddelelsen af denne beslutning over for Kommissionen, at meddelelsen til toldklarererne i henhold til stk. 1 har fundet sted.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til
Consiglio nazionale degli spedizionieri doganali (CNSD)
Via XX Settembre 3
I-00187 Roma.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. juni 1993

om ændring af Rådets beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet, for så vidt angår klassisk svinepest

(93/439/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af
26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾,
senest ændret ved direktiv 92/119/EØF⁽²⁾, særlig artikel 5,
stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Klassisk svinepest er en anmeldelsespligtig sygdom i
henhold til artikel 1 i Rådets direktiv 82/894/EØF af
21. december 1982 om anmeldelse af dyresygdomme
inden for Fællesskabet⁽³⁾, ændret ved Kommissionens
beslutning 92/450/EØF⁽⁴⁾;

ved Rådets beslutning 80/1096/EØF⁽⁵⁾, senest ændret ved
beslutning 91/686/EØF⁽⁶⁾, blev der indført EF-finansie-
ringsforanstaltninger til udryddelse af klassisk svinepest;

i henhold til bestemmelserne i nævnte beslutning er
Fællesskabets deltagelse i finansieringen begrænset til
foranstaltninger, der er gennemført inden den 1. juli
1992;

foranstaltningerne til udryddelse af klassisk svinepest har
forbedret sundhedstilstanden hos svinepopulationen på
Fællesskabets område;

i betragtning af de fremskridt, der er gjort, bør der
indføres hasteforanstaltninger ved forekomst af klassisk

svinepest, og i denne forbindelse bør klassisk svinepest
opføres på listen over sygdomme i artikel 3, stk. 1, i
beslutning 90/424/EØF;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 3, stk. 1, i Rådets beslutning 90/424/EØF tilføjes
følgende led:

» — klassisk svinepest.«

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 69.

⁽³⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1982, s. 58.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 248 af 28. 8. 1992, s. 77.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 325 af 1. 12. 1980, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 15.